

**KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2020/1059,****27. aprill 2020,****millega parandatakse delegeeritud määruste (EL) nr 1059/2010, (EL) nr 1060/2010, (EL) nr 1061/2010, (EL) nr 1062/2010, (EL) nr 626/2011, (EL) nr 392/2012 ja (EL) nr 874/2012 teatavaid keeleversioone teatavate energiamõjuga toodete märgistamise osas****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2017. aasta määrust (EL) 2017/1369, millega kehtestatakse energiamärgistuse raamistik ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2010/30/EL, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 16,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 1059/2010 <sup>(2)</sup> bulgaaria-, eesti-, hispaania, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esinevad I lisa punkti 1 alapunkti 1 alapunktides IV ja V vead seoses aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta ja aastast veetarbimist ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgisele lisada, ning II lisa punkti 1 alapunktides f ja i esinevad vead seoses aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta ja aastast veetarbimist ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta käsitleva teabega, mis on esitatud kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate tootekirjelduses ja mis tuleb avaldada tootebrošüüris või muudes tootega kaasas olevates trükimaterjalides.
- (2) Delegeeritud määruse (EL) nr 1059/2010 bulgaaria-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb IV lisa punkti 1 alapunktis c viga seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajal ei ole eeldatavasti võimalik esitletavat seadet näha.
- (3) Delegeeritud määruse (EL) nr 1059/2010 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb IV lisa punkti 1 alapunktis d viga seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate aastast veetarbimist ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajal ei ole eeldatavasti võimalik esitletavat seadet näha.
- (4) Delegeeritud määruse (EL) nr 1059/2010 itaaliakeelses versioonis esineb VII lisa punkti 1 alapunkti c alapunktis ii viga seoses teatavate kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate aastase normatiivse energiatarbimise ( $SAE_C$ ) arvutamiseiga kilovatt-tundides aasta kohta.
- (5) Delegeeritud määruse (EL) nr 1059/2010 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb VII lisa punktis 3 viga seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate aastase veetarbimise ( $AW_C$ ) liitrites arvutamiseiga.
- (6) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 1060/2010 <sup>(3)</sup> bulgaaria-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb II lisa punkti 1 alapunkti 1 alapunktis IV viga seoses aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe järgi klassidesse A+++ kuni C liigitatud kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete energiamärgisel.

<sup>(1)</sup> ELT L 198, 28.7.2017, lk 1.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1059/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 1).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1060/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 17).

- (7) Delegeeritud määruse (EL) nr 1060/2010 bulgaaria-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni-, soome-, tšehhi- ja ungarikeelses versioonis esineb III lisa punkti 1 alapunktis f viga seoses aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis on esitatud kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete tootekirjelduses ja mis tuleb avaldada tootebrošüüris või muudes tootega kaasas olevates trükimaterjalides.
- (8) Delegeeritud määruse (EL) nr 1060/2010 bulgaaria-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome-, tšehhi- ja ungarikeelses versioonis esineb V lisa punkti 1 alapunktis b viga seoses kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajal ei ole eeldatavasti võimalik esitletavat seadet näha.
- (9) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 (\*) bulgaaria-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esinevad I lisa punkti 1 alapunkti 1 alapunktides IV ja V vead seoses kaalutud aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta ja kaalutud aastast veetarbimist ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate energiamärgisega.
- (10) Delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esinevad II lisa punkti 1 alapunktides f ja i vead seoses kaalutud aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta ja kaalutud aastast veetarbimist ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta käsitleva teabega, mis on esitatud kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate tootekirjelduses ja mis tuleb lisada toote brošüürile või muudele tootega kaasa antavatele dokumentidele.
- (11) Delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb IV lisa punkti 1 alapunktis c viga seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate kaalutud aastast energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajal ei ole eeldatavasti võimalik esitletavat seadet näha.
- (12) Delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb IV lisa punkti 1 alapunktis d viga seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate kaalutud aastast veetarbimist ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajal ei ole eeldatavasti võimalik esitletavat seadet näha.
- (13) Delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esinevad VII lisa punktis 2 vead seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate kaalutud aastase veetarbimise ( $AW_C$ ) liitrites arvutamiseega.
- (14) Delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 saksakeelses versioonis esineb VII lisa punktis 3 viga seoses kodumajapidamises kasutatavatesse pesumasinatele allesjääva kaalutud niiskusesisalduse ( $D$ ) protsentides arvutamiseega.
- (15) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 1062/2010 (†) kreekakeelses versioonis esineb V lisa punkti 1 alapunkti a alapunktis IV viga seoses sisselülitatud seisundi elektritarbimist vattides käsitleva teabega, mis tuleb lisada televiisorite energiamärgisele.

(\*) Komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1061/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 47).

(†) Komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1062/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses televiisorite energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 64).

- (16) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 <sup>(6)</sup> itaaliakeelses versioonis esinevad artikli 4 punktides c, d ja e vead seoses energiatõhususe klassi esitamise ja kliimaseadmete reklaamides ja tehnilistes reklaammaterjalides ning seoses ühe kanaliga kliimaseadmete esitamise ja pakendil, toote dokumentides ja reklaammaterjalides.
- (17) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhikeelses versioonis esinevad III lisa punkti 1.1 alapunkti a alapunktides V, VI, VII ja VIII vead seoses jahutamisseisundi projekteeritud koormust kilovattides, kütmisseisundi projekteeritud koormust kilovattides, jahutamisseisundi hooajalist energiatõhususe suhtarvu (SEER) väärtust ja kütmisseisundi hooajalist jõudluskoefitsienti (SCOP) väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A–G klassifitseeritud pööratavate kliimaseadmete energiamärgisel.
- (18) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb III lisa punkti 1.1 alapunkti a alapunktis IX viga seoses aastast energiatarbimist kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A–G klassifitseeritud pööratavate kliimaseadmete energiamärgisel.
- (19) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhikeelses versioonis esineb III lisa punkti 1.5 alapunkti iv alapunktis 10 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab pööratavate kliimaseadmete SCOPi ja SEERi väärtuste puhul vastama.
- (20) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhikeelses versioonis esinevad III lisa punkti 2.1 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses projekteeritud jahutamiskooormust kilovattides ja SEERi väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A–G klassifitseeritud üksnes jahutamisfunktsiooniga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (21) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 2.1 alapunkti a alapunktis VII viga seoses aastast energiatarbimist [kWh/aasta] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A–G klassifitseeritud üksnes jahutamisfunktsiooniga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (22) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhikeelses versioonis esineb III lisa punkti 2.5' alapunkti iv alapunktis 10 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab üksnes jahutamisfunktsiooniga kliimaseadmete SEERi väärtuse puhul vastama.
- (23) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhikeelses versioonis esinevad III lisa punkti 3.1 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses projekteeritud kütmisskoormust kilovattides ja SCOP väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A–G klassifitseeritud üksnes kütmissfunktsiooniga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (24) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja ungarikeelses versioonis esineb III lisa punkti 3.1 alapunkti a alapunktis VII viga seoses aastast energiatarbimist [kWh/aasta] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A–G klassifitseeritud üksnes kütmissfunktsiooniga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (25) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 3.5 alapunkti iv alapunktis 9 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab üksnes kütmissfunktsiooniga kliimaseadmete SCOPi väärtuste puhul vastama.

<sup>(6)</sup> Komisjoni 4. mai 2011. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 626/2011, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kliimaseadmete energiamärgistusega (ELT L 178, 6.7.2011, lk 1).

- (26) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 4.1 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses nimivõimsust jahutamise- ja kütmissesundis kilovattides ning energiatõhususe suhtarvu ( $EER_{rated}$ ) ja jõudluskoefitsendi ( $COP_{rated}$ ) nimiväärtuseid käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud pööratavate kahe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (27) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, slovaki, sloveeni ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 4.1 alapunkti a alapunktis VII viga seoses ühe tunni energiatarbimist [kWh/h] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud pööratavate kahe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (28) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 4.2 alapunkti iv alapunktis 11 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud pööratavate kahe kanaliga kliimaseadmete jõudluskoefitsendi (COP) ja energiatõhususe suhtarvu (EER) väärtuste puhul vastama.
- (29) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 4.3 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses jahutamise nimivõimsust kilovattides ja  $EER_{rated}$  väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes jahutamise funktsiooniga kahe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (30) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 4.3 alapunkti a alapunktis VII viga seoses ühe tunni energiatarbimist [kWh/h] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes jahutamise funktsiooniga kahe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (31) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 4.4 alapunkti iv alapunktis 11 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab energiatõhususe klassidesse A++ + kuni D klassifitseeritud üksnes jahutamise funktsiooniga kahe kanaliga kliimaseadmete EERi väärtuse puhul vastama.
- (32) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 4.5 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses nimivõimsust kütmisel kilovattides ja  $COP_{rated}$  väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes kütmise funktsiooniga kahe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (33) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 4.5 alapunkti a alapunktis VII viga seoses ühe tunni energiatarbimist [kWh/h] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes kütmise funktsiooniga kahe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (34) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhi keelses versioonis esineb III lisa punkti 4.6 alapunkti iv alapunktis 11 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes kütmise funktsiooniga kahe kanaliga kliimaseadmete COPi väärtuse puhul vastama.
- (35) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 5.1 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses nimivõimsust jahutamise- ja kütmissesundis ning  $EER_{rated}$  ja  $COP_{rated}$  väärtuseid käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud pööratavate ühe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (36) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 III lisa punkti 5.1 alapunkti a alapunktis VII esinevad vead seoses ühe tunni energiatarbimist [kWh/h] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud ühe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel. Need vead esinevad kõigis keeleversioonides.

- (37) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, saksa-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb III lisa punkti 5.2 alapunkti iv alapunktis 11 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab energiatõhususe klassidesse A++ + kuni D klassifitseeritud pööratavate ühe kanaliga kliimaseadmete EERi ja COPi väärtuste puhul vastama.
- (38) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 5.3 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses jahutamise nimivõimsust kilovattides ja  $EER_{rated}$  väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes jahutamisfunktsiooniga ühe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (39) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 III lisa punkti 5.3 alapunkti a alapunktis VII esinevad vead seoses ühe tunni energiatarbimist [kWh/h] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes jahutamisfunktsiooniga ühe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel. Need vead esinevad kõigis keeleversioonides.
- (40) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 5.4 alapunkti iv alapunktis 11 vead seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes jahutamisfunktsiooniga ühe kanaliga kliimaseadmete EERi väärtuse puhul vastama.
- (41) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad III lisa punkti 5.5 alapunkti a alapunktides V ja VI vead seoses nimivõimsust kütmisel kilovattides ja  $COP_{rated}$  väärtust käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes kütmisfunktsiooniga ühe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (42) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, taani- ja ungarikeelses versioonis esineb III lisa punkti 5.5 alapunkti a alapunktis VII viga seoses ühe tunni energiatarbimist [kWh/h] käsitleva teabega, mis tuleb esitada energiatõhususe klassidesse A+++ kuni D klassifitseeritud üksnes kütmisfunktsiooniga ühe kanaliga kliimaseadmete energiamärgisel.
- (43) Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni-, soome- ja tšehhikeelses versioonis esineb III lisa punkti 5.6 alapunkti iv alapunktis 11 viga seoses tingimustega, millele märgise kujundus peab energiatõhususe klassidesse A++ + kuni D klassifitseeritud üksnes kütmisfunktsiooniga ühe kanaliga kliimaseadmete COPi väärtuse puhul vastama.
- (44) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 392/2012 <sup>(7)</sup> bulgaaria-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esineb I lisa punkti 1.1 alapunktis IV viga seoses aastast kaalutud energiatarbimist ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada kodumajapidamises kasutatava ventileeriva trummelkuivatite energiamärgisel.
- (45) Delegeeritud määruse (EL) nr 392/2012 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad II lisa punkti 1 alapunktis f vead seoses aastast kaalutud energiatarbimist ( $AE_C$ ) käsitleva teabega, mis on esitatud kodumajapidamises kasutatavate elektritoetega trummelkuivatite tootekirjelduses ja seoses aastast kaalutud energiatarbimist ( $AE_{C(Gas)}$  ja  $AE_{C(Gas)el}$ ) käsitleva teabega, mis on esitatud kodumajapidamises kasutatavate gaasiküttega trummelkuivatite tootekirjelduses, mis avaldatakse tootebrošüüris või muudes trükimaterjalides, mis on tootega kaasas, ning III lisa punkti 1 alapunkti f alapunktis i esinevad vead seoses kodumajapidamises kasutatavate gaasiküttega trummelkuivatite aastase kaalutud energiatarbimise ( $AE_{C(Gas)}$  ja  $AE_{C(Gas)el}$ ) mõõtmise tehniliste parameetritega, mis tuleb lisada kõnealuse delegeeritud määruse artikli 3 punktis c osutatud tehnilistesse dokumentidesse.

(7) Komisjoni 1. märtsi 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 392/2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate trummelkuivatite ökomärgistamisega (ELT L 123, 9.5.2012, lk 1).

- (46) Delegeeritud määruse (EL) nr 392/2012 bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rumeenia-, slovaki-, sloveeni- ja soomekeelses versioonis esinevad IV lisa punkti 1 alapunktis d vead seoses kodumajapidamises kasutatavate elektritoitega trummelkuivatite aastast kaalutud energiatarbimist ( $AE_C$ ) käsitleva teabega ja seoses kodumajapidamises kasutatavate gaasiküttega trummelkuivatite aastast kaalutud energiatarbimist ( $AE_{C(Gas)}$  ja  $AE_{C(Gas)el}$ ) käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajad eeldatavasti ei näe toodet esitletuna, ning kõnealuse lisa punkti 1 alapunktis f esinevad vead viga seoses kodumajapidamises kasutatavate trummelkuivatite puuvillase pesu tavaprogrammi energiatarbimist ( $E_{dry}$ ,  $E_{dry}^{1/2}$ ,  $E_{dry}^{dry}$ ,  $E_{dry}^{1/2}$ ,  $E_{dry,a}$ ,  $E_{dry}^{1/2,a}$ ) täis- ja osalise koormuse puhul käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppkasutajad eeldatavasti ei näe toodet esitletuna.
- (47) Delegeeritud määruse (EL) nr 392/2012 VI lisa punkti 2 teises lõigus esineb viga seoses kodumajapidamises kasutatava kondenseeriva trummelkuivati kaalutud kondenseerimistõhususega ( $C_f$ ). See viga esineb kõigis keeleversioonides.
- (48) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 874/2012 (\*) hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rootsi-, rumeenia- ja sloveenikeelses versioonis esinevad I lisa punkti 1 alapunkti 2 alapunktis IV vead seoses kaalutud energiatarbimist ( $E_C$ ) kilovatt-tundides 1000 tunni kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada elektrilampide energiamärgisel.
- (49) Delegeeritud määruse (EL) nr 874/2012 eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni- ja tšehhikeelses versioonis esineb IV lisa punkti 1 alapunktis b viga seoses elektrilampide kaalutud energiatarbimist kilovatt-tundides 1000 tunni kohta käsitleva teabega, mis tuleb esitada juhtudel, kui lõppomanikud eeldatavasti ei näe toodet esitletuna.
- (50) Delegeeritud määruse (EL) nr 874/2012 saksakeelse versiooni VII lisa 1. osa teises ja kolmandas lõigus esineb viga seoses lambimudeli energiatõhususindeksi (EEL) arvutamiseks.
- (51) Seepärast tuleks delegeeritud määruseid (EL) nr 1059/2010, (EL) nr 1060/2010, (EL) nr 1061/2010, (EL) nr 1062/2010, (EL) nr 626/2011, (EL) nr 392/2012 ja (EL) nr 874/2012 vastavalt parandada.
- (52) Delegeeritud määruste (EL) nr 1059/2010, (EL) nr 1060/2010, (EL) nr 1061/2010, (EL) nr 1062/2010, (EL) nr 626/2011, (EL) nr 392/2012 ja (EL) nr 874/2012 vastuvõtmiseks kasutati sama õiguslikku alust. Kõnealused määrused hõlmavad seotud nõudeid, mida kohaldatakse energiamõjuga toodete konkreetsete rühmade suhtes. Tagamaks et kõnealustes seotud õigusaktides esinevate vigadega tegeletakse ühetaoliselt, tuleks nende delegeeritud määruste parandamiseks kasutada ühtainsat õigusakti,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

#### Delegeeritud määruse (EL) nr 1059/2010 parandused

Delegeeritud määrust (EL) 1059/2010 parandatakse järgmiselt:

1) I lisa punkti 1 alapunkti 1 alapunktid IV ja V asendatakse järgmisega:

„IV. Aastane energiatarbimine ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta, arvutatud vastavalt VII lisa punkti 1 alapunktile b ja ümardatud ülespoole lähima täisarvuni.

V. Aastane veetarbimine ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta, arvutatud vastavalt VII lisa punktile 3 ja ümardatud ülespoole lähima täisarvuni.“;

(\*) Komisjoni 12. juuli 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 874/2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses elektrilampide ja valgustite energiamärgistusega (ELT L 258, 26.9.2012, lk 1).

## 2) II lisa parandatakse järgmiselt:

## a) punkti 1 alapunkt f asendatakse järgmisega:

„f) aastane energiatarbimine ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta, arvutatud vastavalt VII lisa punkti 1 alapunktile b ja ümardatud ülespoole lähima täisarvuni. Seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 280 tavalist pesemistsükli külma vee ühenduse korral ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Tegelik tarbimine oleneb seadme kasutusviisist.“;

## b) punkti 1 alapunkt i asendatakse järgmisega:

„i) aastane veetarbimine ( $AW_C$ ), liitrites aasta kohta, arvutatud vastavalt VII lisa punktile 3 ja ümardatud ülespoole lähima täisarvuni; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Veetarbimine „X“ liitrit aastas, võttes aluseks 280 tavalist pesemistsükli. Seadme tegelik veetarbimine oleneb selle kasutusviisist.“;

## 3) IV lisa parandatakse järgmiselt:

## a) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

## b) punkti 1 alapunkt d asendatakse järgmisega:

„d) aastane veetarbimine ( $AW_C$ ), mis arvutatakse vastavalt VII lisa punktile 3, väljendatakse liitrites aasta kohta ja ümardatakse ülespoole lähima täisarvuni;“;

## 4) VII lisa parandatakse järgmiselt:

## a) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

## b) punkt 3 asendatakse järgmisega:

## „3. AASTASE VEETARBIMISE ARVUTAMINE

Nõudepesumasina aastane veetarbimine ( $AW_C$ ) liitrites, ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni, arvutatakse järgmiselt:

$$AW_C = W_t \times 280$$

kus:

$W_t$  = tavalise pesemistsükli veetarbimine liitrites ümardatuna esimese kümnendkohani.“

Artikkel 2

**Delegeeritud määruse (EL) nr 1060/2010 parandused**

(ei puuduta eestikeelset versiooni)

## Artikkel 3

**Delegeeritud määruse (EL) nr 1061/2010 parandused**

Delegeeritud määrust (EL) 1061/2010 parandatakse järgmiselt:

1) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

2) II lisa parandatakse järgmiselt:

a) punkti 1 alapunkt f asendatakse järgmisega:

„f) kaalutud aastane energiatarbimine ( $AE_C$ ) kilovatt-tundides aasta kohta, ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni, mida kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi (kWh) aastas, võttes aluseks 220 tavalist pesemistsükli puuvillase pesu 60 °C ja 40 °C programmide puhul täiskoormuse ja osalise koormusega ning vähese elektritarbimisega seisundite energiatarbimise. Seadme tegelik energiatarbimine oleneb selle kasutusviisist.“;

b) punkti 1 alapunkt i asendatakse järgmisega:

„i) kaalutud aastane veetarbimine ( $AW_C$ ) liitrites aasta kohta, ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni, mida kirjeldatakse järgmiselt: „Veetarbimine „X“ liitrit aastas 220 tavalise pesemistsükli korral puuvillase pesu 60 °C ja 40 °C programmide puhul täiskoormuse ja osalise koormusega. Seadme tegelik veetarbimine oleneb selle kasutusviisist.“;

3) IV lisa parandatakse järgmiselt:

a) punkti 1 alapunkt c asendatakse järgmisega:

„c) kaalutud aastane energiatarbimine, mis arvutatakse vastavalt VII lisa punkti 1 alapunktile c, väljendatakse kilovatt-tundides aasta kohta ja ümardatakse ülespoole lähima täisarvuni.“;

b) punkti 1 alapunkt d asendatakse järgmisega:

„d) kaalutud aastane veetarbimine, mis arvutatakse vastavalt VII lisa punkti 2 alapunktile c, väljendatakse liitrites aasta kohta ja ümardatakse ülespoole lähima täisarvuni.“;

4) VII lisa parandatakse järgmiselt:

a) punkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. KAALUTUD AASTASE VEETARBIMISE ARVUTAMINE

a) Kodumajapidamises kasutatava pesumasina kaalutud aastane veetarbimine ( $AW_C$ ), ümardatuna ülespoole täisarvuni, arvutatakse liitrites järgmiselt:

$$AW_C = W_t \times 220$$

kus:

$W_t$  = kaalutud veetarbimine;

220 = tavaliste pesemistsüklite üldarv aastas.

b) Kaalutud veetarbimine ( $W_t$ ), ümardatuna ülespoole täisarvuni, arvutatakse liitrites järgmiselt:

$$W_t = (3 \times W_{b,60} + 2 \times W_{b,60\frac{1}{2}} + 2 \times W_{b,40\frac{1}{2}}) / 7$$

kus:

$W_{b,60}$  = veetarbimine puuvillase pesu 60 °C tavaprogrammi puhul täiskoormusega;

$W_{b,60\frac{1}{2}}$  = veetarbimine puuvillase pesu 60 °C tavaprogrammi puhul osalise koormusega;

$W_{b,40\frac{1}{2}}$  = veetarbimine puuvillase pesu 40 °C tavaprogrammi puhul osalise koormusega.“;



b) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

#### Artikkel 4

### Delegeeritud määruse (EL) nr 1062/2010 parandus

(ei puuduta eestikeelset versiooni)

#### Artikkel 5

### Delegeeritud määruse (EL) nr 626/2011 parandused

Delegeeritud määrust (EL) 626/2011 parandatakse järgmiselt:

- 1) (ei puuduta eestikeelset versiooni)
- 2) III lisa parandatakse järgmiselt:
  - a) punkti 1.1 alapunkti a alapunktid V, VI, VII ja VIII asendatakse järgmisega:
    - „V. Jahutamisseisundi kohta: *projekteeritud koormus* [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
    - VI. Kütmissisendi kohta: *projekteeritud koormus* [kW] kuni kolme küttesooaja jaoks, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani. Küttesooaegade väärtused, mille jaoks *projekteeritud koormust* ei ole esitatud, märgitakse X-ga.
    - VII. Jahutamisseisundi kohta: hooajaline energiatõhususe suhtarv (SEERi väärtus), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
    - VIII. Kütmissisendi kohta: hooajaline jõudluskoefitsient (SCOPi väärtus) kuni kolme küttesooaja jaoks, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani. Küttesooaegade väärtused, mille jaoks SCOP ei ole esitatud, märgitakse X-ga.“;
  - b) punkti 1.1 alapunkti a alapunkt IX asendatakse järgmisega:
    - „IX. Aastane energiatarbimine kilovatt-tundides aasta kohta, ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni. Kliimaprofiilide väärtused, mille jaoks aastast energiatarbimist ei ole esitatud, märgitakse X-ga.“;
  - c) punkti 1.5 alapunkti iv alapunkt 10 asendatakse järgmisega:
    - „**10** **SCOPi ja SEERi väärtused, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
      - **Tekst „SEER“/„SCOP“:** tavaline Calibri 10 pt, suurtähed, 100 % musta.
      - **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 11 pt, 100 % musta.“;
  - d) punkti 2.1 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
    - „V. Projekteeritud jahutamiskoormus [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
    - VI. hooajaline energiatõhususe suhtarv (SEERi väärtus), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
  - e) punkti 2.1 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
    - „VII. Aastane energiatarbimine [kWh/aasta], ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni.“;
  - f) punkti 2.5 alapunkti iv alapunkt 10 asendatakse järgmisega:
    - „**10** **SEERi väärtus, ümardatult ülespoole ühe kümnendkohani**
      - **Piirjoon:** 3 pt – värvus: 100 % tsüaansinist – ümarad nurgad: 3,5 mm.
      - **Tekst „SEER“:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
      - **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“;

- g) punkti 3.1 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Projekteeritud kütiskoormus [kW] kuni kolme kütishooaja jaoks, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani. Kütishooegade väärtused, mille jaoks projekteeritud koormust ei ole esitatud, märgitakse X-ga.
- VI. Hooajaline jõudluskoefitsient (SCOP) kuni kolme kütishooaja jaoks, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani. Kütishooegade väärtused, mille jaoks SCOP ei ole esitatud, märgitakse X-ga.“;
- h) punkti 3.1 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Aastane energiatarbimine [kWh/aasta], ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni. Kütishooegade väärtused, mille jaoks aastast energiatarbimist ei ole esitatud, märgitakse X-ga.“;
- i) punkti 3.5 alapunkti iv alapunkt 9 asendatakse järgmisega:
- „**9** **SCOPi väärtused, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst „SCOP“:** tavaline Calibri 10 pt, suurtähed, 100 % musta.
- **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 11 pt, 100 % musta.“;
- j) punkti 4.1 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Nimivõimsus jahutamise- ja kütmisseisundis [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
- VI.  $EER_{rated}$  ja  $COP_{rated}$ , ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- k) punkti 4.1 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Ühe tunni energiatarbimine [kWh/h] jahutamise- ja kütmisseisundis, ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni.“;
- l) punkti 4.2 alapunkti iv alapunkt 11 asendatakse järgmisega:
- „**11** **COPi ja EERi väärtused, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst „EER“/„COP“:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
- **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“;
- m) punkti 4.3 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Jahutamise nimivõimsus [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
- VI.  $EER_{rated}$ , ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- n) punkti 4.3 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Ühe tunni energiatarbimine [kWh/h], ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni.“;
- o) punkti 4.4 alapunkti iv alapunkt 11 asendatakse järgmisega:
- „**11** **EERi väärtus, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst „EER“:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
- **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“;
- p) punkti 4.5 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Nimivõimsus kütmisel [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
- VI.  $COP_{rated}$ , ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- q) punkti 4.5 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Ühe tunni energiatarbimine [kWh/h], ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni.“;

- r) punkti 4.6 alapunkti iv alapunkt 11 asendatakse järgmisega:
- „**11** **COPi väärtus, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst „COP“:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
  - **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“;
- s) punkti 5.1 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Nimivõimsus jahutamise- ja kütmissesundis [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
- VI.  $EER_{rated}$  ja  $COP_{rated}$ , ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- t) punkti 5.1 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Ühe tunni energiatarbimine [kWh/h] jahutamise ja kütmise puhul, ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni.“;
- u) punkti 5.2 alapunkti iv alapunkt 11 asendatakse järgmisega:
- „**11** **EERi ja COPi väärtused, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
  - **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“;
- v) punkti 5.3 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Jahutamise nimivõimsus [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
- VI.  $EER_{rated}$ , ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- w) punkti 5.3 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Ühe tunni energiatarbimine [kWh/h], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- x) punkti 5.4 alapunkti iv alapunkt 11 asendatakse järgmisega:
- „**11** **EERi väärtus, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst „EER“:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
  - **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“;
- y) punkti 5.5 alapunkti a alapunktid V ja VI asendatakse järgmisega:
- „V. Nimivõimsus kütmisel [kW], ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.
- VI.  $COP_{rated}$ , ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani.“;
- z) punkti 5.5 alapunkti a alapunkt VII asendatakse järgmisega:
- „VII. Ühe tunni energiatarbimine [kWh/h], ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni.“;
- aa) punkti 5.6 alapunkti iv alapunkt 11 asendatakse järgmisega:
- „**11** **COPi väärtus, ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani**
- **Tekst „COP“:** tavaline Calibri 14 pt, suurtähed, 100 % musta.
  - **Väärtus „X,Y“:** poolpaks Calibri 22 pt, 100 % musta.“

#### Artikkel 6

#### Delegeeritud määruse (EL) nr 392/2012 parandused

Delegeeritud määrust (EL) nr 392/2012 parandatakse järgmiselt:

- 1) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

## 2) II lisa punkti 1 alapunkt f asendatakse järgmisega:

„f) kodumajapidamises kasutatava elektritoitega trummelkuivati kohta:

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_C$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist.“;

kodumajapidamises kasutatava gaasiküttega trummelkuivati kohta:

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_{C(Gas)}$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist“;

ning

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_{C(Gas)el}$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist.“;

## 3) III lisa punkti 1 alapunkti f alapunkt i asendatakse järgmisega:

„i) kodumajapidamises kasutatava elektritoitega trummelkuivati kohta:

puuvillase pesu tavaprogrammi energiatarbimine ( $E_{dry}$ ,  $E_{dry/2}$ ,  $E_{g_{dry}}$ ,  $E_{g_{dry/2}}$ ,  $E_{g_{dry,a}}$ ,  $E_{g_{dry/2,a}}$ ) täis- ja osalise koormuse juures;

kodumajapidamises kasutatava gaasiküttega trummelkuivati kohta:

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_{C(Gas)}$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist“;

ning

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_{C(Gas)el}$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist.“;

## 4) IV lisa parandatakse järgmiselt:

a) punkti 1 alapunkt d asendatakse järgmisega:

„d) kodumajapidamises kasutatava elektritoitega trummelkuivati kohta:

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_C$ ), ümardatuna ülespoole lähima täisarvuni; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu programmi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist.“

kodumajapidamises kasutatava gaasiküttega trummelkuivati kohta:

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_{C(Gas)}$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist.“

ning

aastane kaalutud energiatarbimine ( $AE_{C(Gas)el}$ ), ümardatuna ülespoole ühe kümnendkohani; seda kirjeldatakse järgmiselt: „Energiatarbimine „X“ kilovatt-tundi aastas, võttes aluseks 160 tavalist kuivatustsüklit puuvillase pesu tavaprogrammi puhul täiskoormuse ja osalise koormuse juures ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Seadme tegelik energiatarbimine tsükli kohta on selle kasutusviisist.“;

b) punkti 1 alapunkt f asendatakse järgmisega:

„f) puuvillase pesu tavaprogrammi energiatarbimine ( $E_{dry}$ ,  $E_{dry/2}$ ,  $E_{dry}$ ,  $E_{dry/2}$ ,  $E_{dry,a}$ ,  $E_{dry/2,a}$ ) täis- ja osalise koormuse juures, arvatuna vastavalt VII lisale ja ümardatuna ülespoole teise kümnendkohani;“;

5) VI lisa punkti 2 teine lõik asendatakse järgmisega: „Kodumajapidamises kasutatava kondenseeriva trummelkuivati kaalutud kondenseerimistõhusus (C<sub>i</sub>) määratakse kindlaks vastavalt VII lisa punktile 3.“

#### Artikkel 7

### Delegeeritud määruse (EL) nr 874/2012 parandused

Delegeeritud määrust (EL) 874/2012 parandatakse järgmiselt:

1) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

2) IV lisa punkti 1 alapunkt b asendatakse järgmisega:

„b) kui seda nõutakse käesoleva määruse I lisas, siis kaalutud energiatarbimine 1 000 tunni kohta, mis arvutatakse vastavalt VII lisa 2. osale, väljendatakse kilovatt-tundides ja ümardatakse ülespoole lähima täisarvuni.“;

3) (ei puuduta eestikeelset versiooni)

#### Artikkel 8

### Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. aprill 2020

Komisjoni nimel  
eesistuja

Ursula VON DER LEYEN

---